

*Live Listening*

in Advanced Business  
English

# 高级商务英语 实况听说

陈小全 主编

对外经济贸易大学出版社

# 高级商务英语实况听说

主 编 陈小全  
编著者 陈小全 傅 涛  
张中宁 高 于

对外经济贸易大学出版社

(京)新登字 182 号

图书在版编目(CIP)数据

高级商务英语实况听说/陈小全主编. —北京:对外经济贸易大学出版社,2005  
ISBN 7-81078-447-1

I. 高… II. 陈… III. 商务-英语-听说教学-教材 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 016902 号

© 2005 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

## 高级商务英语实况听说

陈小全 主编

责任编辑:宋海玲

---

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 12 号 邮政编码:100029

网址:<http://www.uibep.com>

---

北京市山华苑印刷有限责任公司印装 新华书店北京发行所发行

成品尺寸:185mm × 230mm 21.25 印张 439 千字

2005 年 3 月北京第 1 版 2005 年 3 月第 1 次印刷

---

ISBN 7-81078-447-1/H · 085

印数:0 001 - 5 000 册 定价:36.00 元

# 致学习者

## 教材简介

《高级商务英语实况听说》(*Live Listening in Advanced Business English*) 适合中高级英语爱好者。本教材包括 18 课及相匹配的 4 盘录音带, 练习答案和录音文字材料附在书后。本书主要涉及世界经济分析、投资理财、全球经济一体化、商界人士访谈以及战略管理等内容。同时每课专门设计了听前阅读材料、同步测试习题、听后思考与讨论等部分。书中若干内容看似与商务无关, 但实际上有着内在的联系。例如, 《贝克汉姆因何转会》一课表面上谈论的是足球, 但综观访谈内容读者会发现, 本课实际是关于贝克汉姆的商业价值及皇马的全球战略。这就是为什么我们把本教材冠以《高级商务英语实况听说》的原因。此外, 本教材少数内容虽似与商务无关, 但其充分展示的商务伦理、人文精神以及我们试讲时学生的喜爱实在让我们难以割舍, 因此, 这部分内容也被保留下来。

## 显著特色

本书综合近年来英语听力教学领域的最新研究成果, 设计新颖独特, 具有如下鲜明特色:

- 语言真实、地道、鲜活

传统英语听力教材大多模拟特定场景, 由母语人士撰写、朗读并录音而成。因此, 人工斧凿的痕迹过重, 致使学习者经反复练习也难以突破从“书本”到“现实”的瓶颈。

本教材的录音材料再现了人们自然交谈时的真实现场, 最大程度地保持了口语的原汁原味, 从而帮助学习者掌握和运用最鲜活的语言, 真正提高在现实生活中表达和交流的实际能力与水平。在录音中, 读者会听到不完整的句子、几个人同时插话等情况, 语速也因被采访对象的不同和他们说话时情绪的不同而有所变化。另外, 录音的清晰度也接近真实, 而不像在录音棚里录制出的东西那样“超自然”清晰。这些均可能造成学习者的理解困难, 但谁又能说这些不应成为听力训练的一部分呢?

- 有机结合的技能训练

本教材各单元均由读、听、说三部分组成: 以读导入, 以听为主, 以说巩固, 读听

促说；三者有机结合而又主次分明。

阅读与听力内容密切相关，通过阅读可对听力材料的背景有所了解，有些阅读内容包含了听力材料中的单词甚至语句，这些无疑将对听力内容的理解起到促进作用。在听力过程中同步完成各种习题，随后针对所听内容进一步思考并展开讨论。这种读、听、说相结合的技能训练可使学习者在训练听和说的同时，对相关主题进行深入思考，在互动交流中开拓视野、启迪思想、增长知识。这一做法得到了试用本教材的绝大部分被调查者的认可。

- 选材广泛新颖、与时俱进

本教材题材广泛新颖，许多内容选自权威节目和知名主持人，涉及备受关注的采访对象以及聚焦热点话题；既有高屋建瓴、鞭辟入里的评述，又不乏幽默诙谐、解颐开怀的调侃，也有你来我往、针锋相对的辩论以及激烈火爆的思想交锋。通过本教材的学习，你不仅可以学到地道、鲜活的英语口语，还可以增长经济知识和了解西方文化习俗。

### 适用对象

通过大学英语四、六级考试的你是否希望继续提高英语听力水平及会话能力？你是一名大学本科生或研究生吗？或者你仅是一名水平还不错的英语爱好者？对于上述问题，你的回答只要一个是肯定的，这本教材就是为你精心准备的。《高级商务英语实况听说》以听为主，并配有口语和阅读练习。

### 现实依据

为了解市场上听力教材的现状，让这本教材更能满足我们的目标读者的需求，2003年我们请财经类院校和理工类院校共131人试用了本教材中的部分内容，这些被调查者包括非英语专业的本科低年级、高年级学生和研究生。试用教材后，我们向这些学生发放了131份问卷，回收有效问卷131份。问卷涉及听力教材的内容、难度、形式及长度等方面的问题以及对试用教材的评价。

从这些问卷中我们发现，126名被调查者希望通过英语四级、六级或专业英语四级后继续提高听力水平，占被调查者总数的96%。被调查者通常用来练习听力的材料范围广泛，几种目前市面上常见的听力材料所占的比例差不多，还有部分被调查者选择听广播。这说明广大的学生和英语爱好者对听力材料的需求很大，而现有的材料大多偏重基础听力能力的训练，高级听力教材和录音带则偏少，这显然无法满足读者的需求。被调查者认为现有听力教材需要改进的地方主要集中在两方面：内容老化，更新速度慢；形式单一，不能激发学习兴趣。75.5%的被调查者认为录音的长度宜为5~10分钟或10分钟左右。

还有些被调查者认为,现有的听力教材大多是由英语国家人士“编写”及“录制”出来的,人工雕琢的痕迹过重,而不是真实场景下地道的、活生生的语言。仅仅接触这样的语言材料,很难学到现实生活中真实的英语口语。我们欣慰地发现,被调查者普遍认为本教材的突出特点是“内容较新、语言生动”。也有人认为除了真实生动、现代感强之外,本教材注释详实、便于理解,对拓展知识面很有帮助。绝大多数的被调查者认为加入阅读材料有助于理解听力内容。

## 理论基础

在编写这本听力教材的过程中,我们借鉴并运用了心理语言学和教学法中相关的理论和方法,主要包括 Bartlett 的 schema 理论和 Douglas H. Brown 在 *Teaching by Principles* 一书中讲述的理论和方法。结合教学实践、问卷调查以及理论学习,我们认真思考了这样一个问题:什么样的教材最能科学、合理地解决英语学习者的听说问题?经过多次讨论甚至争论,我们最终达成共识。我们认为,一本好的听力教材应该具备以下特点:

- 使用真实的 (authentic) 语料;
- 在播放听力内容之前,激活学习者头脑中的 schema;
- 将 bottom-up 和 top-down 两种方法结合起来;
- 听力内容应激发学习者的兴趣。

我们奉献给读者的这本《高级商务英语实况听说》就是以这样的理论思考为基础编写而成的。

## 内容及设计理念

本书每课由三部分组成。

第一部分是导入阅读 (Lead-in Reading), 这是一篇和听力内容相关的 800 词左右的文章,前面配有四五个针对文章内容的问题。

第二部分是热身练习 (Warming-up Exercises), 是阅读和听力之间的桥梁,包括 Vocabulary Build-up 和 Notes to the Listening 两部分内容,目的是扫清学习者听录音时可能遇到的词汇障碍,以及为学习者提供与听力内容相关的文化背景介绍。

第三部分是听力 (Listening), 该部分练习由多项选择、填空、判断对错及回答问题组成。所有练习 (除 Listening for Global Meaning 和 Thought-provoking Questions 外) 均以录音内容的先后顺序设计,以方便学生完成练习,同时也便于教师播放录音。

## 课程长度和课时分配

本教材共有 18 课,我们建议教师在考虑学生水平、课型 (选修还是必修)、课时 (教学计划中规定的课时) 等因素的基础上,采用不同的授课时数。

如果学生基础较好,教师可让学生课前完成 Lead-in Reading 和 Warming-up Exercises 两部分内容,课上只稍加讨论即可。录音可连续播放,中途不停止磁带,让学生边听边完成相关练习。具体做法是:将录音从头至尾放两遍,两遍之后学生应完成除 Listening for Global Meaning 和 Thought-provoking Questions 之外的其他所有练习,这些练习均按照录音材料的先后顺序设计,并不涉及只有听完全部录音材料后才能做出的题目。然后将录音再放一遍,听第三遍的目的是为了让学生对听力材料的整体内容有所把握,在此基础上再让学生回答 Listening for Global Meaning 项下的问题。通常,如果学生对听力材料没有宏观上的把握,答出该部分的问题可能会有困难。至于 Thought-provoking Questions 中的问题,教师可根据所剩时间的多少,有选择地进行处理。以此种方式安排授课,每课大约需 2 课时完成,适合每周一次课(2 课时),18 周用。

如学生基础相对差一些,课时量又相对充裕,教师则可在课上处理 Lead-in Reading 部分,或让学生课前阅读该部分,课上深入讨论阅读文章前面的 Pre-reading Questions 或其他相关问题。第二部分的 Warming-up Exercises 也可由教师带领学生共同完成,使学生更有效地扫清词汇障碍和了解相关背景知识。在播放听力内容时,可在一个练习结束后将录音暂停,以便让学生有充分的时间完成练习并浏览下一题的要求和内容。Thought-provoking Questions 这部分可以根据学生的专业、特点,采用多种灵活的形式进行处理。这样,完成每课需要 4 课时左右。

两点说明:第一,大多数听力材料的播放时间为 10 分钟左右,也有少数课的播放时间为五六分钟左右。第二,本教材 18 课大致按难易程度排列,但有些课之间的难易差别较大。因此,教师可根据学生的具体情况,有选择地使用本教材。

## 特别致谢

2003年3月的一天晚上，我打开电脑收取电子邮件，发现只有一封题为“老师加油！”的邮件。打开后读到了下面的文字：“老师，您好！写这封邮件是想告诉您，我非常喜欢您上学期给我们上的《高级商务英语实况听说》课，更是喜欢您给我们补充的那些录音、录象资料，那些资料比起现有陈旧死板的听力教材强得太多了。我们从中不仅学到了地道的英语口语，同时也增长了知识，开阔了眼界。我有个想法，您为什么不用这些材料编一本教材呢？……”邮件的最后是这样写的：“老师，加油哇！为那些仍在枯燥乏味中苦练英语听说的学生们做一点事情吧！如果我能帮上忙，那就太好了！”邮件上方所示发件人是高于，日期为2003-3-22 20:13:00。

我首先要感谢高于，是她的这封邮件坚定了我编写这本教材的决心，将我原有的“编写这样的教材费时、费力，学术上又得不到认可”的想法抛到了九霄云外。后来高于成了本教材的作者之一，做了大量基础性工作。

我更应该感谢对外经济贸易大学英语学院院长李平老师。本教材经历了许多“风风雨雨”，真可谓“经风雨”后“见彩虹”。是李平老师的鼎力协助，才使本书得以出版。她不仅做了大量的组织、联络、研讨及论证工作，而且还提出了许多新的创意，在体例安排上也出了不少点子。在此，我要特别感谢李平老师的帮助。

最后，我还要感谢和我一起讲授《高级商务英语实况听说》的同事们，他们不仅帮助试讲了本教材中的部分内容，而且对教材提出了许多中肯的意见和建议。这本教材的出版也有他们的一份心血和汗水。

陈小全  
2004年9月5日



## CONTENTS

### **Lesson One What's Really in Beckham's Transfer? ..... 1**

#### **第一课 贝克汉姆因何转会**

Michael Stirling 是伦敦 FFW (Field Fisher Waterhouse) 律师事务所的法律咨询顾问。他曾就贝克汉姆转会一事在华尔街日报上发表评论文章, 并接受 CNN, BBC, Sky News 等媒体采访。在本篇 Bloomberg TV 的专访中, 他披露了有关事实真相, 并阐述了自己对贝克汉姆转会的独到见解和预测分析。

### **Lesson Two Living Principal: Looking and Feeling Your Best at Every Age ..... 11**

#### **第二课 永恒美丽的真谛**

美国 CNN 电视台主持常青树 Larry King 拥有丰富的经验、广阔的视野、敏捷的思维和睿智的语言, 其访谈节目备受欢迎, 长盛不衰。被誉为优雅女性代言人的美国知名演员、作家 Victoria Principal 做客 Larry King Live, 讲述亲身经历, 与观众分享永恒美丽的奥秘。

### **Lesson Three Sara Beattie Tells Her Story ..... 22**

#### **第三课 萨拉·碧琪的创业之路**

CNBC 亚太是道琼斯公司和美国全国广播公司 NBC 合资建立的新闻机构, 在亚太经济类电视频道中独占鳌头。新加坡籍首席女主持人 Christine Tan 对许多亚洲成功企业家的创业故事进行过详实的报道, 本篇访谈主人公就是其中一位白手起家的商界女强人。

### **Lesson Four Catch Me If You Can ..... 34**

#### **第四课 逍遥法外**

英国广播公司 BBC 是世界公认的顶级制作公司, 二十四小时不间断地为全球受众提供时事新闻、财经评论、教育、文娱及生活资讯。纯正地道的英语节目也使它成为广大英语爱好者和学习者的首选频道。本篇访谈为人们讲述了一个好莱坞热门电影背后, 人物原形真实的传奇故事。

**Lesson Five The Life and Show of Oprah Winfrey ..... 47****第五课 奥普拉的心路历程**

Oprah Winfrey 是美国历史上第一位黑人女性新闻播报员。其脱口秀节目自开播以来始终保持全美最高收视率。在 Larry King 的访谈节目里, 两位顶尖脱口秀主持人共同回顾成功历程, 畅谈事业理想。Oprah 精彩的人生体验和感悟令人折服。

**Lesson Six Tara Moss — More than Meets the Eye ..... 58****第六课 塔拉·莫斯——从模特到作家**

澳大利亚广播公司 ABC 是代表联邦政府的官方电视台, 其特色访谈节目 In the First Person 关注社会名人的真实生活, 拉近受访者与普通观众的距离。本篇采访展示了世界名模 Tara Moss 在 T 形台下作为畅销书作者和获奖青年作家鲜为人知的另一面。

**Lesson Seven Fighting Against SARS ..... 67****第七课 抗击非典**

澳大利亚 ABC 电视台的强档节目 7: 30 Report 采访了在亚洲遭受非典侵袭期间, 坚守在香港威尔士亲王医院的新西兰籍医生, 使观众得以从海外医务工作者的视角, 重新回顾和审视那段让全人类都刻骨铭心的记忆, 感受危难时刻白衣战士无私奉献的伟大精神。

**Lesson Eight The Death of John Kennedy Jr. .... 78****第八课 小肯尼迪之死**

作为美国 CNN 电视台旗舰节目主持人, Larry King 在他长达 45 年的职业生涯中, 对来自世界各地不同领域里的知名人物进行了 3000 多次访谈, 小肯尼迪本人就曾做客他的脱口秀节目。事过境迁, 在纪念小肯尼迪遇难周年的日子里, Larry King 对他的生前好友的采访, 不禁令人唏嘘感慨。

**Lesson Nine The Witness of 9 · 11 ..... 90****第九课 见证 9 · 11**

美国 9 · 11 袭击事件发生后, 纽约市长朱利安尼坚毅果断、临危不乱的表现备受赞扬。他在卸任后不久接受 NBC 记者的访谈中, 平静而幽默地讲述了自己如何克服病痛, 在国家危难之时指挥若定, 带领纽约市民走出恐怖阴影的真实过程和感受。

**Lesson Ten Bush's Ultimatum to Saddam ..... 102****第十课 布什的最后通牒**

从第二次海湾战争匆匆打响到意外收场，美国总统为攻打伊拉克寻找借口可谓煞费苦心，他的每一次电视或广播讲话都经过精心筹划，备受世人关注。如今审视这场代价高昂的战争，回顾小布什向萨达姆发出的最后通牒，其种种说辞不攻自破。

**Lesson Eleven Globalization, Growth, and Poverty ..... 116****第十一课 全球化困境**

在反全球化声浪日益高涨之时，人们开始更多地关注全球化的利弊得失。BBC 权威访谈节目 Hardtalk 主持人就这一当今世界最具争议的话题，与著名全球化理论学者 Philippe Legrain 展开了一场理性而精彩的讨论。

**Lesson Twelve Investment Advice from Experts ..... 129****第十二课 财经专家的投资建议**

彭博 Bloomberg 是全球最知名的财经新闻公司，世界许多名报都订阅它所提供的资讯，700 多家电台采用它的广播稿，各大型证券投资机构和资金管理公司也是它的主要客户。Bloomberg 每日播出的专业人士投资建议节目以权威性和时效性著称。

**Lesson Thirteen Stephen Hawking — A Great Thinker of Time ..... 142****第十三课 史蒂芬·霍金：轮椅中的巨人**

英国物理学家史蒂芬·霍金以惊人的意志超越了疾病带来的身体局限，钻研宇宙起源大爆炸原理，探讨人类对天体物理学和时空本质认识的外在局限性。BBC World 的 Profile 节目通过对其本人及亲友的采访，讲述了挑战生命极限，创造科学奇迹的真实故事。

**Lesson Fourteen Clashing Views on HIV Transmission ..... 154****第十四课 艾滋病传播新说**

BBC Hardtalk 访谈节目集权威、客观、严肃、深刻于一身。其王牌主持人 Tim Sebastian 以深刻尖锐的采访风格著称，他单刀直入式的提问具有很强的攻击性，往往一针见血，切中核心，命中对方要害。本篇选取的访谈就是由他主持，就艾滋病传播途径在两位医学专家之间展开的激烈辩论。这是一场名副其实的 hard talk。

**Lesson Fifteen Reviving the World Economy ..... 166****第十五课 重振世界经济**

前世界银行副行长、首席经济学家 Joseph Stiglitz 接受了 BBC 最资深主持人 Charles

Wheeler 的独家专访。作为 2001 年诺贝尔经济学奖获得者，他对国际组织在全球化进程中的政策、职能以及当前世界经济形势进行了深入分析和预测，并提出了中肯的意见和建议。

**Lesson Sixteen Humanities — Bring Ideas to Life ..... 179**

**第十六课 人文教育，人生启迪**

天空新闻台 Sky News 以独特视角为全球观众提供专题事件的深入报道和人物特写。澳洲天空台的 Viewpoint 节目通过对 Earl Shorris 博士的访谈，介绍了美国克莱门特课程如何以人文教育代替传统技能培训，帮助和引导穷人摆脱无知，重塑自我。

**Lesson Seventeen Oil, Another Iraq War ..... 191**

**第十七课 石油，燃起伊拉克战火**

作为全球最大的能源消费者，美国对伊拉克丰富的石油储藏觊觎已久，欧洲也始终关注着海湾局势的变化。在 BBC 访谈节目 Hardtalk 主持人 Tim Sebastian 咄咄逼人的追问下，两位英美官员的竭力掩饰和辩白无异于欲盖弥彰。

**Lesson Eighteen The Execution of Timothy McVeigh ..... 205**

**第十八课 俄克拉何马爆炸案元凶伏法**

美国全国广播公司 NBC 拥有先进的电视网络，其历史悠久的访谈节目 Meet the Press 常邀请政军界要人及社会精英参加。在本篇访谈中，分属共和党和民主党的两位美国州议员对死刑这一敏感和广受争议的话题展开了激烈的现场辩论。

**Key ..... 217**

**Tapescripts ..... 229**

# Lesson One What's Really in Beckham's Transfer?

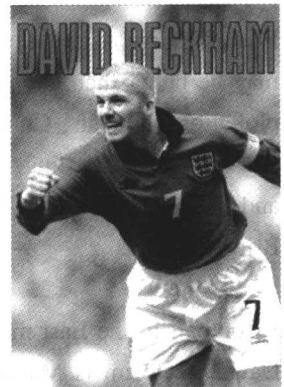
## 第一课 贝克汉姆因何转会

### *Section One: Lead-in Reading*

---

*Famous football players have been bought and sold before. But never has a footballer been purchased by a club that doesn't actually need him. That really is something new.*

毋庸置疑，贝克汉姆是棵“摇钱树”。他此番高价转会皇马，吸引了全世界的眼球，自然也滋生了无限商机。直播体检、卖广告牌、球衣订单，有关他的一切都成了新闻。人们不禁要问，皇马看中“小贝”的究竟是什么？



#### ❑ Pre-reading Questions

1. Why did Real Madrid buy Beckham?
2. What kind of future will Beckham have after he joins Real Madrid?
3. Compared with Michael Jordan, Tiger Woods and others, Beckham seems to be more popular. Can you explain why?

### More about Marketing than Playing

*By Geoffrey Wheatcroft*

Anyone who watched the two terrific matches between Manchester United and Real Madrid in the

**Champions League** would have seen that the better team won. In the **Old Trafford leg**, Beckham was kept on the bench for part of the evening, maybe as part of Sir Alex Ferguson's "mind games". But when he did come on, he showed that, in spite of his gifts, he simply isn't a player required by Real Madrid. They desperately need some defenders, but a team whose attack contains Zidane, Figo, Raúl and Ronaldo has no real — or Real — place for Beckham.

Where Beckham is in a class of his own, however, is as a star-status icon or brand image. And that is why Real wants him. **Iker Casillas** — Real's goalkeeper — put his finger on it when he said that "Beckham is more about marketing than playing".

His marketable fame even extends to the **soccerphobic** US. *The New York Times* is barely aware of Keane or Zidane, but when Beckham received the **OBE** last weekend, the paper billed the player who "Tops Queen's Honours", thereby putting **sundry** industrialists, philanthropists and Dame Helen Mirren in their places.

But of course Asia is the real **gleam** in Real's eye. Nor are they wrong to look eastward: Real may be better than United at playing football, but they are years behind in the commercial exploitation of Japan, China and South East Asia, where United has a huge following. Some of the figures are startling. United has one **fanzine** that sells 35,000 copies a month in Thailand, and matches from Old Trafford are watched live in China by more people than inhabit the British Isles.

If football in the East means Manchester United, it means one player in particular. "In Japan, David Beckham is Manchester United," as the manager of one of the club's shops in Tokyo said on Wednesday while he **ruefully** contemplated a vast stock of Beckham red shirts now surplus to requirements.

This remains all the more astonishing because of Beckham's comparatively modest ranking as a player. Michael Jordan is immensely rich from sponsorship, but then he's the greatest basketball player of his age. Tiger Woods will soon become the first sporting billionaire, but then he might yet become the greatest golfer of all time. Beckham's celebrity status has been achieved almost without regard to his playing record.

Where that leaves Beckham's relations with Real is one question. This page reported yester-

day the cool welcome awaiting him from his new team-mates, which Beckham clearly apprehends; he went out of his way at a Tokyo press conference to apologize to his Real colleagues for the disruption his arrival has meant in the photo-finish of **the Liga season**.

Quite apart from buying Beckham for less than Ferguson wanted, Real appears to have played a very clever financial game by securing, as with all their other players, 50 per cent of his personal sponsorship deals. Never mind the **fabled** Beckham free kick, this was “the key to the negotiations,” as Jorge Valdano of Real candidly said.

But there is a possible **fly in the beauty ointment**. Real does want some silverware as well as the gold of the Orient. Resentment can only mount should his new team sense that they are not so much fielding a player as carrying a pretty passenger. If Beckham's form doesn't blossom, and if he can't be found a fruitful place in the team, it's possible he will languish even more on the bench at **the Bernabéu** than at Old Trafford, and that his **sojourn** in Madrid may not be long. Cynical bookmakers are already offering short odds that he will only last one season there, and if his career does dwindle, his “image rights” presumably cannot retain their amazing financial allure for long.

Or can they? Since he is already more about marketing than playing, and belongs more to the history of publicity than of sport, Beckham might just defy all sense and become the ultimate celebrity, “famous for being famous”, permanently and quite independently of his **ostensible** trade.

## □ Words and Expressions

**soccerphobic** *adj.* 患足球恐惧症的, 排斥足球的

**sundry** *adj.* various; miscellaneous 种种的, 各种各样的

**gleam** *n.* 微光 a gleam in one's eye 尚未形成的想法, 蒙眬的想法

**philanthropist** *n.* one that makes effort to increase the well-being of humankind, as by charitable aid or donations. 慈善家, 博爱的人

**fanzine** *n.* an amateur-produced magazine written for a subculture of enthusiasts devoted to a particular interest 业余(球)迷杂志

**ruefully** *adv.* regretfully 悔恨地, 沮丧地

**fabled** *adj.* renowned, famous 著名的, 闻名的

**a fly in the ointment** *phr.* 白璧之瑕; 美中不足



**sojourn** *n.* a temporary stay 逗留

**ostensible** *adj.* appearing as such 表面的, 虚假的

## □ Notes to the Text

### 1. Champions League

The UEFA Champions League is UEFA's most prestigious club competition. Originally created as the European Champion Clubs' Cup prior to the 1955/56 season, the competition changed format and name in time for the 1992/93 season. It's open to each national association's domestic champions, as well as clubs who finish just behind them in the domestic championship table. The number of clubs that can be entered by an association and their entry point in the competition depends on the association's position in UEFA's coefficient ranking list. [UEFA: 欧洲足球协会联盟 (Union of European Football Association)]

### 2. Old Trafford

Metropolitan borough in the southwest of the metropolitan county of Greater Manchester, England; home of the Manchester United Football Club. Manchester United finished the 30-year master plan for Old Trafford in 1993. With the capacity of 67,721 spectators, owned by Manchester United, the stadium there is one of the largest league grounds in England. The Old Trafford leg here refers to a soccer match held in that stadium, which was one of the matches in the Champions League.

### 3. OBE

A prestigious award in Queen Elizabeth II's honors list. Beckham received the OBE — Officer of the Order of the British Empire — for services to English soccer on June 8, 2003.

### 4. the Liga season

The annual competition period of The UEFA Champions League. The Spanish word Liga means league in English.

### 5. the Bernabéu

Located in Concha Espina, the Santiago Bernabéu ground was bought by Real Madrid in 1944. And construction began in October of the same year. The stadium named after the president was inaugurated in 1947. Its seating capacity is 74,309.



## ***Section Two: Warming-up Exercises***

### ***A Bridge Between Reading and Listening***

#### **I. Vocabulary Build-up**

**\* Part A:** The words in Column A are chosen from the interview you are about to listen to. Match them with their explanations in Column B.

- | A              | B  |
|----------------|--|
| 1. medical     | a. subjective evaluation of relative significance; a point of view.                |
| 2. qualify     | b. to pursue women lecherously.  |
| 3. intangible  | c. a thorough physical examination.  |
| 4. perspective | d. in a manner of suffering or driven by great need or distress.                   |
| 5. desperately | e. a share of profits; a bonus.  |
| 6. womanize    | f. to make competent or eligible for an office, a position, or a task.             |
| 7. sponsor     | g. incapable of being perceived by the senses.                                     |
| 8. dividend    | h. one that finances a project or an event carried out by another person or group. |

**\* Part B:** The following sentences are chosen from the interview you are about to listen to. Choose from A, B, C or D the most appropriate meaning for the *italicized* words in the sentences:

- Now, did you know Beckham changed clubs this week? And a *saga* over that transfer finally has come to an end.  
A. a modern prose                      B. a long detailed report  
C. long heroic story                    D. personal anecdote
- The club will then get 12 and a half million pounds in four equal *installments* over the following 4 years.  
A. a part of a published serial.  
B. a payment of part of a debt; usually paid at regular intervals.